



# Sunt de culoarea mieri



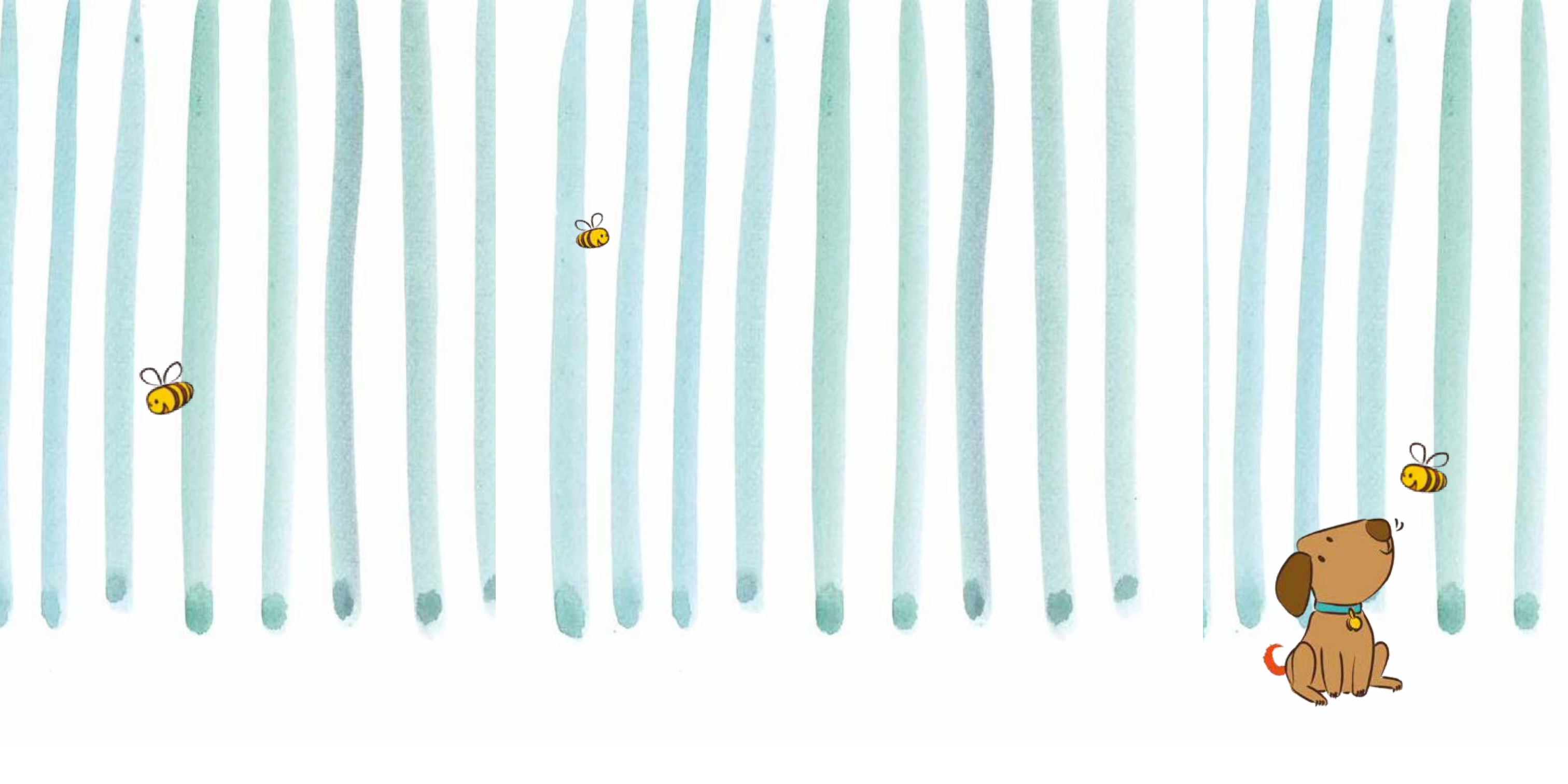
Caroline Faysse • Maïmouna Jallow • Charné Casey

# Sunt de culoarea mierii

Această carte îi aparține

---







*Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers*

*creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).*

I'm the colour of honey

Illustrated by Caroline Faysse

Written by Maïmouna Jallow

Designed by Charné Casey

Edited by Alison Ziki

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 26 October 2019.

ISBN: 978-1-928497-83-7

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

**No warranties are given.** The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

# Sunt de culoarea mierii



Caroline Faysse • Maïmouna Jallow • Charné Casey



Numele meu este Amanda.  
Locuiesc cu mama, tata și  
câinele meu, Porșa.

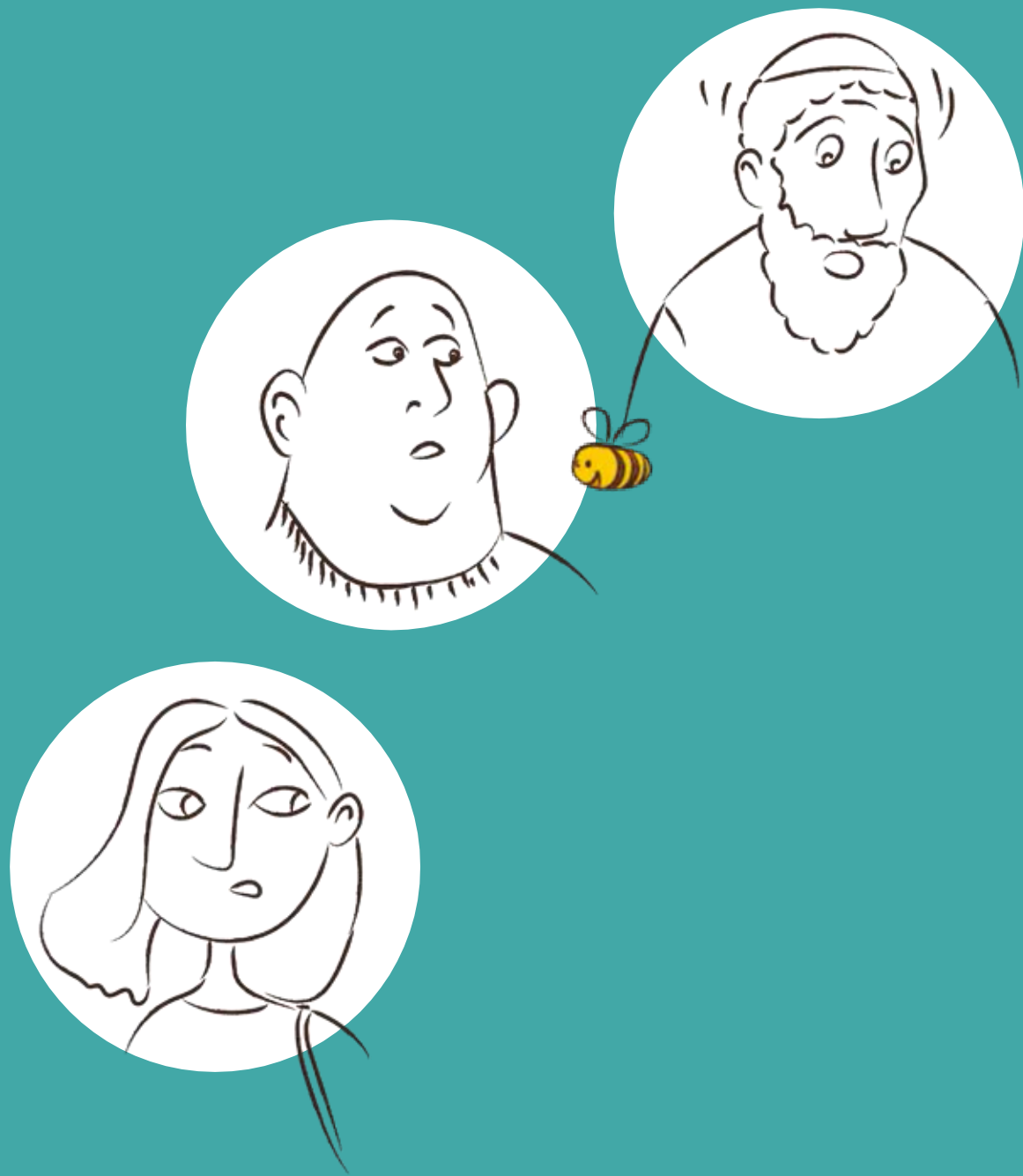
Tata spune că sunt de  
culoarea mierii.

Mama spune că arăt ca un  
frumos apus de soare.





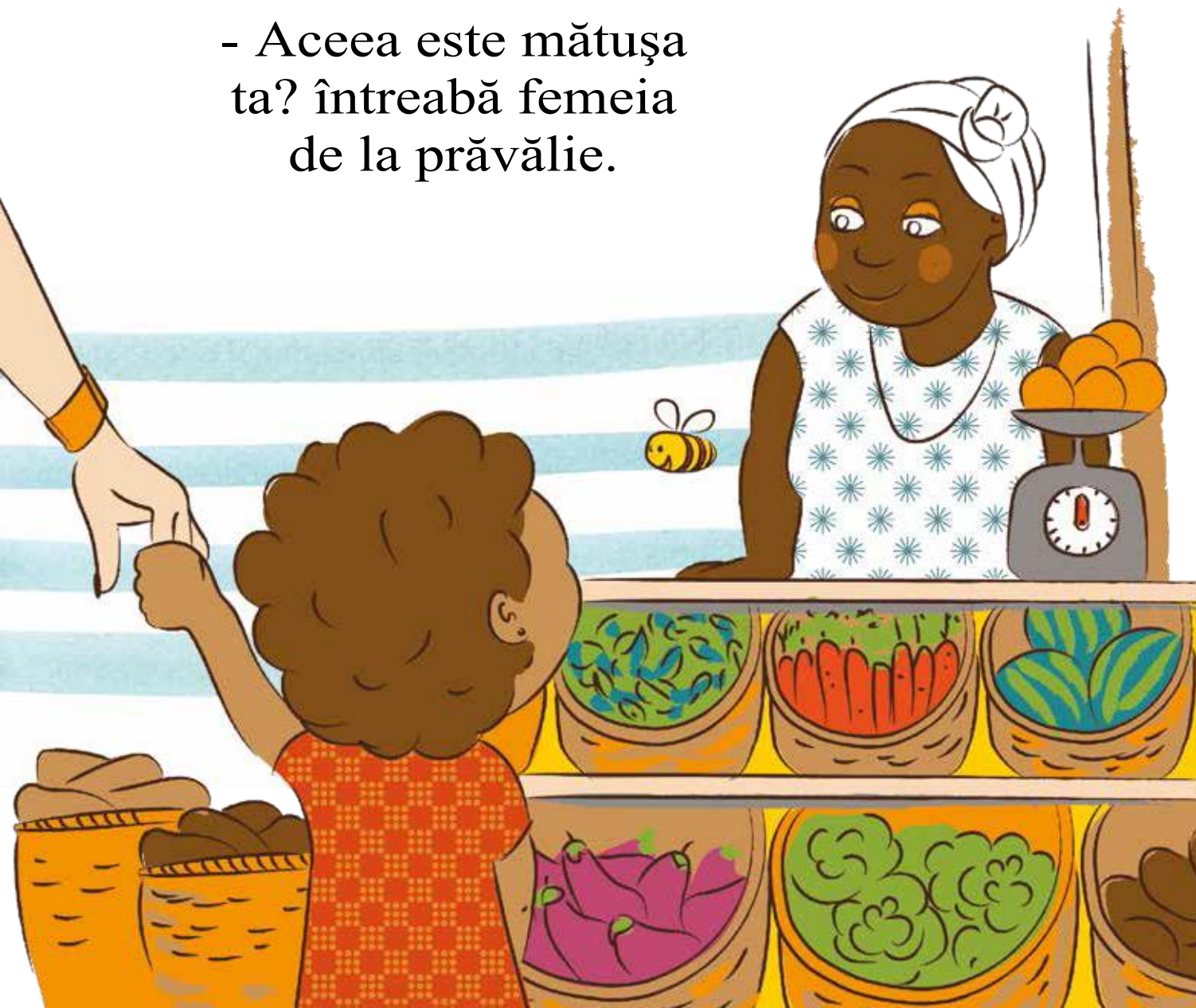
Dar nu arăt nici cum  
spune tata, nici cum  
spune mama. Doar  
Porșa este maro ca mine!



Când ieșim în  
lume, unii  
oameni se uită  
ciudat la noi sau  
ne pun multe  
întrebări.



- Acea este mătușă  
ta? Întreabă femeia  
de la prăvălie.



**Este mama mea.**



- Acela este învățătorul tău?  
întreabă bărbatul din parc.



**Este tatăl meu!**



- De ce nu arăți ca ei?

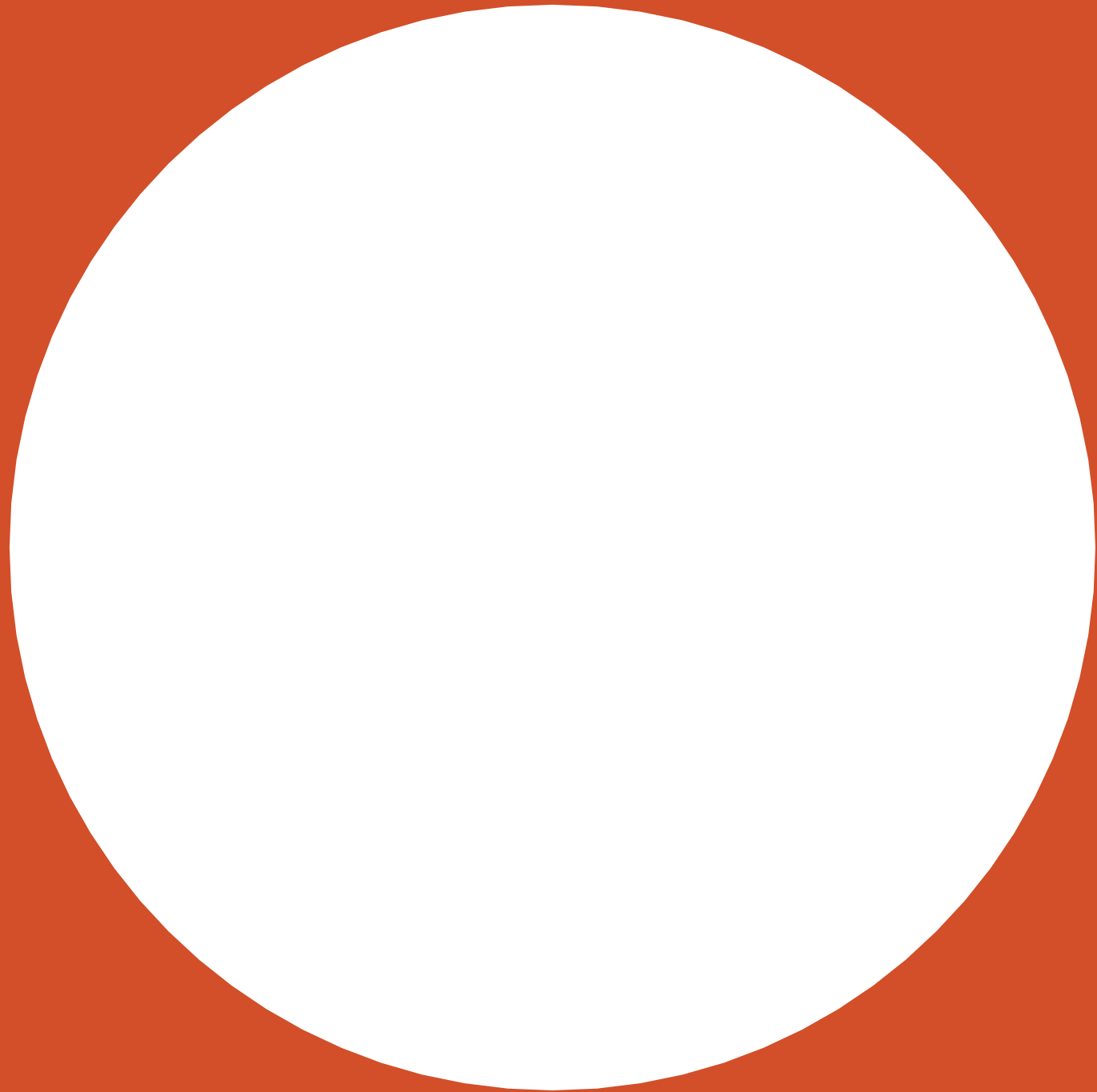
- Pentru că sunt de culoarea  
mierii. Și arăt ca un frumos  
apus de soare.





- Dar tatăl tău arată ca cerul nopții,  
spune femeia de la prăvălie.
- Iar mama ta este albă ca filele  
goale ale unei cărți, spune  
bărbatul din parc.







A doua zi îmi înfășor un batic pe cap și îl legăn așa cum face mama cu părul ei.

- Acea este mătușa ta? întreabă femeia de la prăvălie.

**- Nu, aceea este mama mea!**

Alerg acasă și iau vopsea neagră. Mi-o întind pe față.



- Frumoasă vopsea de față! spune bărbatul din parc. Mi-l arată cu degetul pe tata și mă întrebă:
  - Acela este învățătorul tău?

Lacrimile îmi spală vopseaua de pe față.



- Amanda, ia arată-mi zâmbetul acela,  
este exact ca al tatălui tău!

- Nu îmi vine să zâmbesc.

- Ei, haide acum, Amanda, ia uită-  
te la gropițele acelea! Ce drăguț!  
Exact ca ale mamei tale!

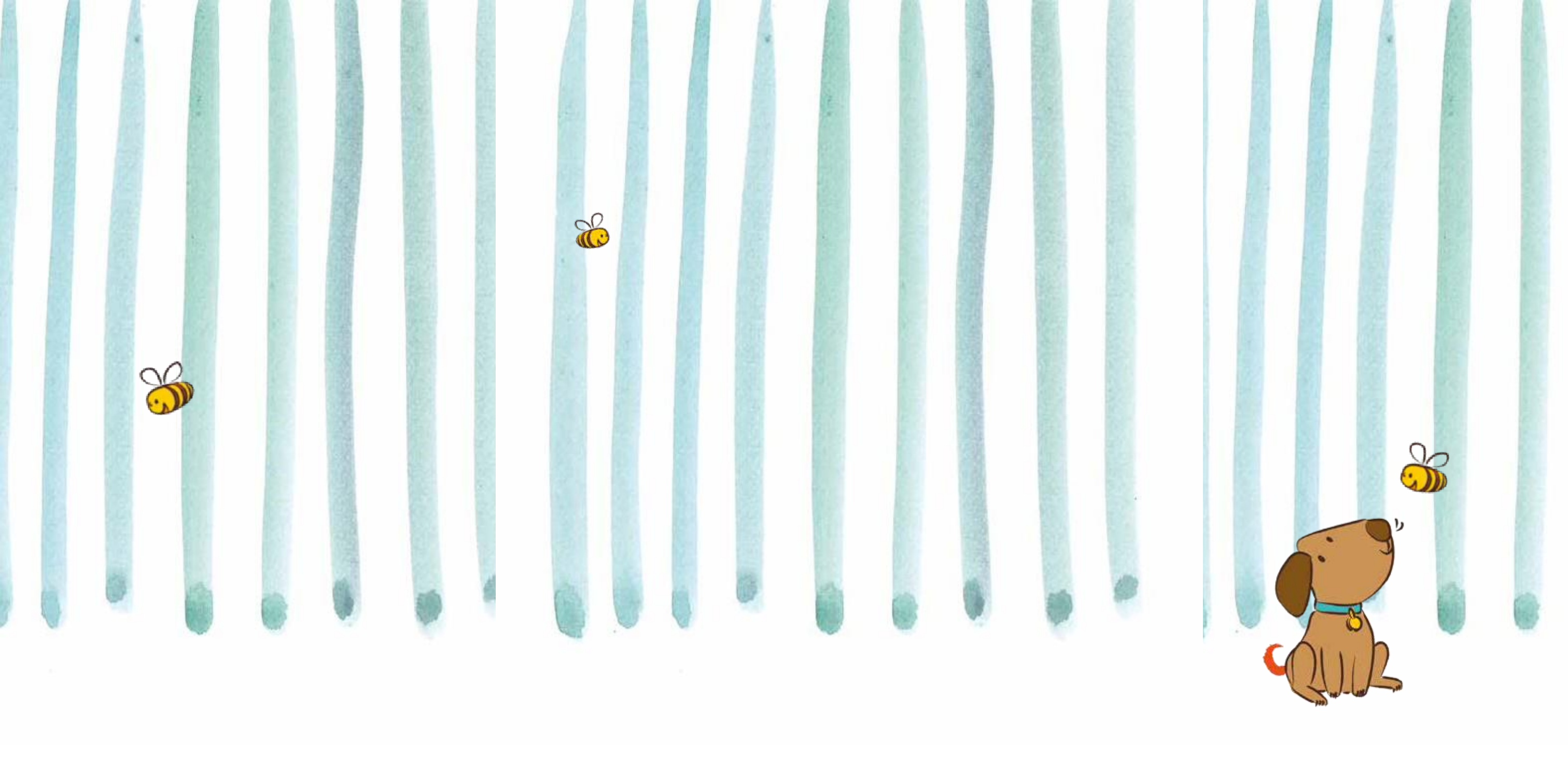


Mama și tata mă fac să zâmbesc. Și eu îi fac pe ei să zâmbească.

- Uite! zic eu. Dinții mei sunt albi, exact ca ai voștri.
- Da, și inima ta este roșie, exact ca ale noastre.







Tu de câte culori  
ești?

